

„Unsere Hausregeln“

„Our House Rules“

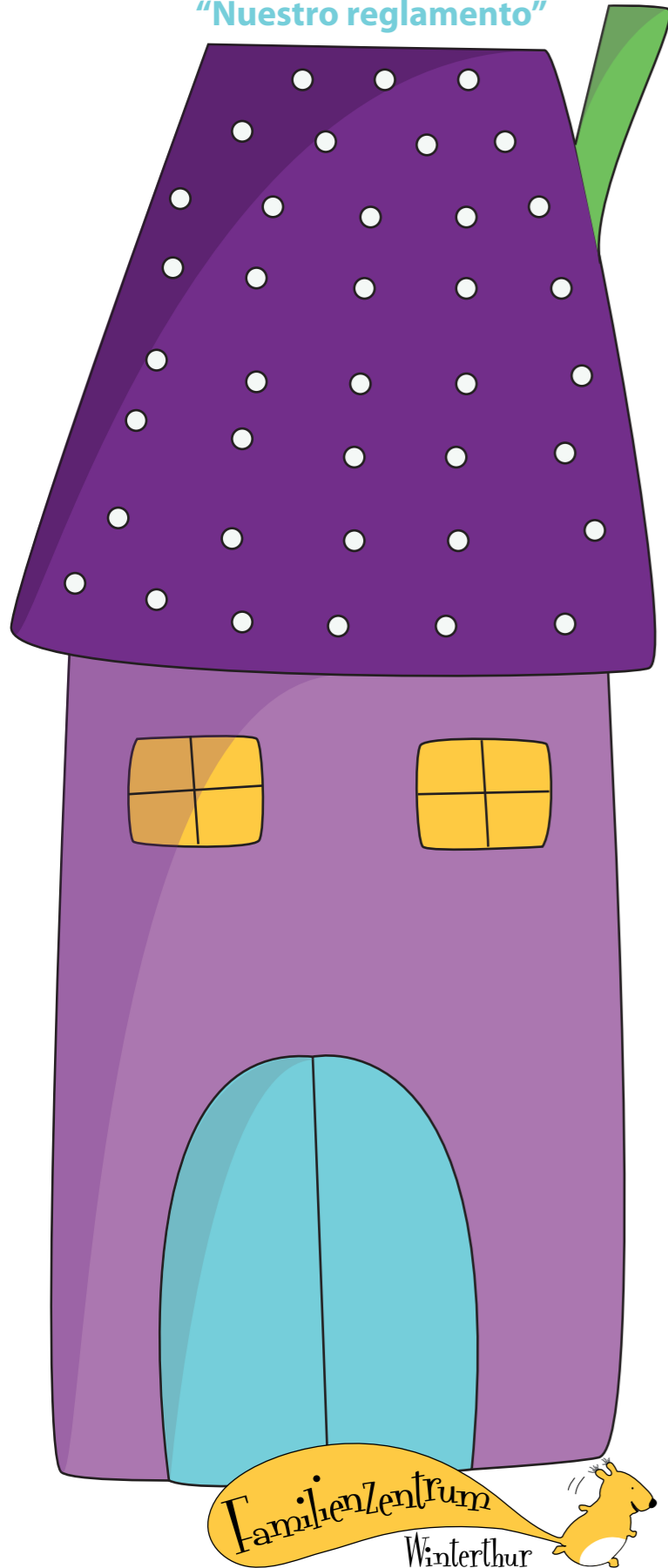
„Nos règles de conduite“

„Rregullat tona shtëpiake“

„Nas kucni red“

„Merkezimizin Kuralları“

„Nuestro reglamento“



Das Familienzentrum ist ein offener Begegnungsort für Familien mit Kindern im Alter von 0-5 Jahren.

The Family Centre is a public meeting place for families with children between the ages of 0-5 years.

Le centre Famille est un lieu de rencontre ouvert à toute famille ayant des enfants âgés de 0 à 5 ans.

Qendra familjare është një vend i hapur për familjet me fëmijë të moshës prej 0 - 5 vjeç.

Porodici centar je mesto za slobodno okupljanje porodica sa decom uzrasta od 0-5 godina.

Aile buluşma Merkezi, 0-5 yaş arası çocuklar ile aileleri için açık bir buluşma yeridir.

El Centro de Familias es un lugar de encuentro para familias con niños de 0 a 5 años de edad.

Bei uns sind alle Familien willkommen, egal aus wie vielen Mitgliedern bestehend und in welcher Konstellation lebend.

All families are welcome by us, irrelevant of how many members there are and which creed they follow.

Chez nous toutes les familles sont les bienvenues, indépendamment de leur composition et de leur constellation.

Tek ne janë të mirëseardhura të gjitha familjet, pa marrë parasysh numrin e anëtarëve dhe konstelacionin në të cilin jetojnë.

Kod nas su sve porodice dobrodosle, bez obzira koliko imaju članova i u kakvim okolnostima žive.

Kaç kişilik aile olması veya hangi konstelasyonda yaşaması bizim için fark etmez, her aile hoşgelmiştir.

En nuestro centro son bienvenidas todas las familias, independientemente de su número de miembros o sus formas de vida.

Wir tolerieren keine Diskriminierung aufgrund der Herkunft, der Sprache, der Religion oder der politischen Überzeugung.

We will not tolerate any discrimination on grounds of origin, language, religion or political views.

Nous n'admettons aucune discrimination liée à la provenance, la langue, la religion ou la conviction politique.

Ne nuk tolerojmë diskriminimin për shkak të prejardhjes, gjuhës, religjionit dhe bindjeve politike.

Ne tolerisemo bilo kakvu diskriminaciju na osnovu porekla, jezika, vere ili politickog ubedjenja.

Köken, dil, din veya siyasi görüşü gerekçesiyle ayrımcılık yapılmasına asla müsaade etmeyiz.

No toleramos ningún tipo de discriminación debida al origen, el idioma, la religión o las convicciones políticas.

Wir gehen respektvoll und freundlich miteinander um.

We treat everyone respectfully and in a friendly manner.

Nous nous comportons avec respect et amabilité l'un envers l'autre.

Ne sillemi me respekt të plotë dhe miqësisht me njëri - tjetrin.

Ophodimo se jedni prema drugima prijateljski i sa postovanjem.

Birbirimize saygı ve nezaket ile davranırız.

Cultivamos en nuestro centro la cordialidad y el respeto mutuos en el trato personal.

Wir dulden keine Gewalt.

We do not tolerate violence.

Nous ne tolérons aucun acte de violence.

Ne nuk tolerojmë dhunën.

Ne dopustamo bilo kakvo nasilje.

Şiddeti sevmeyiz ve asla müsaade etmeyiz.

No toleramos ninguna forma de violencia.

Wir gehen sorgsam mit den Materialien um.

We handle all materials carefully.

Nous prenons soin du matériel.

Ne shkojmë me kujdes me gjërat materiale.

Pazljivo rukujemo sa inventarom.

Malzemeleri kullanırken dikkat ederiz.

Tratamos con cuidado los materiales.

Picknicken in der Cafeteria ist bei uns nicht erlaubt.

We do not allow picnicking in the Cafeteria.

Il n'est pas permis de pique-niquer dans la cafétéria.

Pikniqet në kafeteri tek ne nuk janë të lejuara.

U kafeteriju nije dozvoljeno donosenje hrane i pica.

Kafeteryamızda piknik yapmak yasaktır.

No está permitido merendar en la Cafetería consumiendo bebidas y comidas traídas de casa.

Für Anregungen oder bei evtl. Unstimmigkeiten kontaktieren Sie bitte die Leiterin des Spielzimmers oder die Betriebsleitung.

Should you have any suggestions or if there are disagreements, please contact the Playroom manager or the Family Centre management.

Pour toutes suggestions ou en cas de divergences, veuillez vous adresser à la responsable de la salle de jeux ou à la direction.

Në rast shqetësimesh apo parregullësive eventuale ju lutem ta kontaktoni drejtuesen e dhomës së lojës apo drejtorinë e qendrës.

Ukoliko imate nekih predloga ili se sa necim ne slazete, molimo vas da se obratite voditeljki sobe za igru ili upravi.

Önerileriniz veya herhangi bir olumsuz durumlarda, lüfen oyun odası sorumlusu veya operasyonel kontrol müdürü ile irtibata geçiniz.

Para sugerencias o en caso de posibles conflictos, les rogamos dirigirse a la responsable de la sala de juegos o a la dirección.

**Danke. Thank You. Merci. Faleminderit. Hvala. Teşekkür ederiz. Muchas gracias.**

